

MAY 4 1953

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

**STATEMENT of  
TREATIES and INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or  
filed and recorded  
with the Secretariat during  
February 1953

---

**RELEVÉ des  
TRAITÉS et ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou  
classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat  
pendant le mois de fevrier 1953

TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
PART I : Treaties and international agreements registered: Nos. 2074 to 2121.....	2
PART II : Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 482 to 484.....	36
ANNEX A : Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered.....	40
ANNEX B : Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations.	54

Note: This statement is issued monthly by the Legal Department of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly Resolution 97 (I).

TABLE DES MATIERES

	<u>Page</u>
PARTIE I : Traités et accords internationaux enregistrés: Nos. 2074 à 2121.....	3
PARTIE II: Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire: Nos. 482 à 484 .....	37
ANNEXE A : Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés.....	41
ANNEX B : Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secretariat des Nations Unies.	55

Note: Le présent relevé est publié mensuellement par le Département juridique du Secrétariat en application de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la Résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

PART I

Treaties and international agreements

registered during the month of February 1953

Nos. 2074 to 2121

No. 2074 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION AND WORLD HEALTH ORGANIZATION AND NICARAGUA:

Basic Agreement concerning technical assistance. Signed at Managua, on 16 December 1952.

Came into force on 16 December 1952, upon signature, in accordance with article VI(1).

Official texts: English and Spanish.

Registered ex officio on 1 February 1953.

No. 2075 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND EGYPT:

Exchange of notes (with enclosure) constituting an agreement for the renewal of the Provisional Commercial Agreement of 5 and 7 June 1930. Cairo, 19 October 1952.

Came into force on 19 October 1952 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 February 1953.

No. 2076 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ITALY:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the salvage of H.M.S. "Spartan". Rome 6 November 1952.

Came into force on 6 November 1952 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Italian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 February 1953.

PARTIE I

Traités et accords internationaux  
enregistrés pendant le mois de février 1953

Nos. 2074 à 2121

No. 2074 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE ET ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, ET NICARAGUA:

Accord de base relatif à l'assistance technique. Signé à Managua, le 16 décembre 1952.

Entré en vigueur, dès sa signature, le 16 décembre 1952, conformément à l'article VI(1).

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré d'office le 1er février 1953.

No. 2075 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET EGYPTTE:

Echange de notes (avec pièce jointe) constituant un accord portant renouvellement de l'accord commercial provisoire des 5 et 7 juin 1930. Le Caire, 19 octobre 1952.

Entré en vigueur le 19 octobre 1952 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 février 1953.

No. 2076 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ITALIE:

Echange de notes constituant un accord relatif au sauvetage du "Spartan". Rome, 6 novembre 1952.

Entré en vigueur le 6 novembre 1952 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et italien.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 février 1953.

No. 2077 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND  
AND YUGOSLAVIA:

Exchange of notes constituting an agreement regarding financial arrangements. Belgrade, 20 August 1952.

Came into force on 20 August 1952 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 February 1953.

No. 2078 BELGIUM AND ICELAND:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the reciprocal protection of industrial and commercial trademarks. Oslo and Reykjavik, 10 December 1952.

Came into force on 19 January 1953 in accordance with the terms of the said letters. Is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda Urundi.

Official text: French.

Registered by Belgium on 4 February 1953.

No. 2079 BELGIUM AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement (with annex) relating to air services between and beyond their respective territories. Signed in London, 8 May 1951.

Came into force provisionally on 8 May 1951 as from the date of signature and definitively on 21 January 1953 by the exchange of the instruments of ratification in Brussels, in accordance with article 15. It is applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official text: English and French.

Registered by Belgium on 4 February 1953.

No. 2080 NETHERLANDS AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes (with annexes) constituting an agreement concerning the American war cemetery at Margraten. The Hague, 26 September 1951.

Came into force on 26 September 1951 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes correcting a figure in annex I to the above-mentioned agreement. The Hague, 27 August and 7 September 1952.

Official texts: English.

Registered by the Netherlands on 4 February 1953

## No. 2077 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET YUGOSLAVIE:

Echange de notes constituant un accord relatif à des arrangements financiers. Belgrade, 20 août 1952.

Entré en vigueur le 20 août 1952 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 février 1953.

## No. 2078 BELGIQUE ET ISLANDE:

Echange de lettres constituant un accord concernant la protection réciproque des marques de fabrique et de commerce. Oslo et Reykjavik, 10 décembre 1952.

Entré en vigueur le 19 janvier 1953, conformément aux dispositions desdites lettres. Il n'est pas applicable aux territoires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

Texte officiel français.

Enregistré par la Belgique le 4 février 1953.

## No. 2079 BELGIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Accord (avec annexe) relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Londres, le 8 mai 1951.

Entré en vigueur provisoirement dès sa signature, le 8 mai 1951 et définitivement le 21 janvier 1953, par l'échange des instruments de ratification à Bruxelles, conformément à l'article 15. Cet accord est applicable aux territoires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

Textes officiels français et anglais.

Enregistré par la Belgique le 4 février 1953.

## No. 2080 PAYS-BAS ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Echange de notes (avec annexes) constituant un accord concernant le cimetière de guerre américain de Margraten. La Haye, 26 septembre 1951.

Entré en vigueur le 26 septembre 1951 par l'échange desdites notes.

Echange de notes rectifiant un chiffre figurant à l'annexe I de l'accord susmentionné. La Haye, 27 août et 7 septembre 1952.

Textes officiels anglais.

Enregistrés par les Pays-Bas le 4 février 1953.

No. 2081 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
AND YUGOSLAVIA:

Loan Agreement (with annexed Loan Regulations No. 3 and related letter).  
Signed at Washington, on 11 October 1951.

Came into force on 28 December 1951 upon notification by the  
Bank to the Government of Yugoslavia.

Letter-agreement concerning special commitments. Signed at Washington,  
on 11 February 1952.

Came into force on 11 February 1952 by signature.

Official texts: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and  
Development on 9 February 1953.

No. 2082 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
AND NICARAGUA:

Loan Agreement (with annexed Loan Regulations No. 3 and related letter).  
Signed at Washington, on 29 October 1951.

Came into force on 13 February 1952, upon notification by the  
Bank to the Government of Nicaragua.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and  
Development on 9 February 1953.

No. 2083 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
AND ICELAND:

Loan Agreement (with annexed Loan Regulations No. 3 and related letter).  
Signed at Washington, on 1 November 1951.

Came into force on 26 February 1952, upon notification by  
the Bank to the Government of Iceland.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction  
and Development on 9 February 1953.

No. 2081 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT  
ET YUGOSLAVIE:

Accord de prêt (avec, en annexe, le Règlement No. 3 sur les prêts et une lettre y relative). Signé à Washington, le 11 octobre 1951.

Entré en vigueur dès la notification par la Banque au Gouvernement de la Yougoslavie, le 28 décembre 1951.

Accord par lettre concernant des engagements spéciaux. Signé à Washington, le 11 février 1952.

Entré en vigueur par signature le 11 février 1952.

Textes officiels anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, le 9 février 1953.

No. 2082 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT  
ET NICARAGUA:

Accord de prêt (avec, en annexe, le Règlement No. 3 sur les prêts et une lettre y relative). Signé à Washington, le 29 octobre 1951.

Entré en vigueur dès la notification par la Banque au Gouvernement du Nicaragua, le 13 février 1952.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, le 9 février 1953.

No. 2083 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT  
ET ISLANDE:

Accord de prêt (avec, en annexe, le Règlement No. 3 sur les prêts et une lettre y relative). Signé à Washington, le 1er novembre 1951.

Entré en vigueur dès la notification par la Banque au Gouvernement de l'Islande, le 26 février 1952.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 9 février 1953.

No. 2084 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
AND COLOMBIA:

Guarantee Agreement (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Central Hidroeléctrica del Río Lebrija, Limitada and related letter). Signed at Washington, on 13 November 1951.

Came into force on 26 February 1952, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 9 February 1953.

No. 2085 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
AND PARAGUAY:

Loan Agreement (with annexed Loan Regulations No. 3 and related letter). Signed at Washington, on 7 December 1951.

Came into force on 5 September 1952, upon notification by the Bank to the Government of Paraguay.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 9 February 1953.

No. 2086 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
AND MEXICO:

Guarantee Agreement (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Comision Federal de Electricidad and Nacional Financiera, S.A.). Signed at Washington, on 11 January 1952.

Came into force on 10 June 1952, upon notification by the Bank to the Government of Mexico.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 February 1953.

No. 2084 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT  
ET COLOMBIE:

Accord de garantie (avec, en annexe, le Règlement No. 4 sur les prêts, l'accord de prêt entre la Banque et la "Central Hidroeléctrica del Río Lebrija, Limitada" et une lettre y relative). Signé à Washington, le 13 novembre 1951.

Entré en vigueur dès la notification par la Banque au Gouvernement de la Colombie, le 26 février 1952.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 9 février 1953.

No. 2085 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT  
ET PARAGUAY:

Accord de prêt (avec, en annexe, le Règlement No. 3 sur les prêts et une lettre y relative). Signé à Washington, le 7 décembre 1951.

Entré en vigueur dès la notification par la Banque au Gouvernement du Paraguay, le 5 septembre 1952.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, le 9 février 1953.

No. 2086 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT  
ET MEXIQUE:

Accord de garantie (avec, en annexe, le Règlement No. 4 sur les prêts et l'accord de prêt entre la Banque et la "Comisión Federal de Electricidad" et la "Nacional Financiera, S.A."). Signé à Washington, le 11 janvier 1952.

Entré en vigueur dès la notification par la Banque au Gouvernement du Mexique, le 10 juin 1952.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, le 11 février 1953.

No. 2087      INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
AND PERU:

Loan Agreement (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 23 January 1952.

Came into force on 4 June 1952, upon notification by the Bank to the Government of Peru.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 February 1953.

No. 2088      INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Guarantee Agreement (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Colony of Southern Rhodesia). Signed at Washington, on 27 February 1952.

Came into force on 1 May 1952, upon notification by the Bank to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 February 1953.

No. 2089      INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
AND NETHERLANDS:

Guarantee Agreement (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Koninklijke Luchtvaart Maatschappij N.V. and related letter). Signed at Washington, on 20 March 1952.

Came into force on 25 April 1952, upon notification by the Bank to the Government of Netherlands.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 February 1953.

No. 2087 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT  
ET PEROU:

Accord de prêt (avec, en annexe, le Règlement No. 3 sur les prêts). Signé  
à Washington, le 23 janvier 1952.

Entré en vigueur dès la notification par la Banque au Gouvernement  
du Pérou, le 4 juin 1952.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et  
le développement, le 11 février 1953.

No. 2088 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT  
ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Accord de garantie (avec, en annexe, le Règlement No. 4 sur les prêts  
et l'Accord de prêt entre la Banque et la colonie de la Rhodésie  
du Sud). Signé à Washington, le 27 février 1952.

Entré en vigueur dès la notification par la Banque au Gouvernement  
du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le 1er mai  
1952.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et  
le développement le 11 février 1953.

No. 2089 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT  
ET PAYS-BAS:

Accord de garantie (avec, en annexe, le Règlement No. 4 sur les prêts et  
l'Accord de prêt entre la Banque et la "Koninklijke Luchtvaart  
Maatschappij N.V." et une lettre y relative). Signé à Washington,  
le 20 mars 1952.

Entré en vigueur dès la notification par la Banque au Gouvernement  
des Pays-Bas, le 25 avril 1952.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et  
le développement, le 11 février 1953.

No. 2090 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
AND PAKISTAN:

Loan Agreement (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 27 March 1952.

Came into force on 3 June 1952, upon notification by the Bank to the Government of Pakistan.

Official text: English.

Registered by Pakistan and by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 February 1953.

No. 2091 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
AND TURKEY:

Loan Agreement (with annexed Loan Regulations No. 3 and related letters). Signed at Washington, on 18 June 1952.

Came into force on 27 September 1952, upon notification by the Bank to the Government of Turkey.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 February 1953.

No. 2092 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
AND AUSTRALIA:

Loan Agreement (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 8 July 1952.

Came into force on 18 November 1952, upon notification by the Bank to the Government of Australia.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 February 1953.

No. 2093 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
AND PERU:

Loan Agreement (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 8 July 1952.

Came into force on 31 July 1952, upon notification by the Bank to the Government of Peru.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 February 1953.

No. 2090 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET  
PAKISTAN:

Accord de prêt (avec, en annexe, le Règlement No.3 sur les prêts). Signé à Washington, le 27 mars 1952.

Entré en vigueur dès la notification par la Banque au Gouvernement du Pakistan, le 3 juin 1952.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Pakistan et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, le 11 février 1953.

No. 2091 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET  
TURQUIE:

Accord de prêt (avec, en annexe, le Règlement No.3 sur les prêts et des lettres y relatives). Signé à Washington, le 18 juin 1952.

Entré en vigueur dès la notification par la Banque au Gouvernement de la Turquie, le 27 septembre 1952.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, le 11 février 1953.

No. 2092 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT  
ET AUSTRALIE:

Accord de prêt (avec, en annexe, le Règlement No.3 sur les prêts). Signé à Washington, le 8 juillet 1952.

Entré en vigueur dès la notification par la Banque au Gouvernement de l'Australie, le 18 novembre 1952.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, le 11 février 1953.

No. 2093 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT  
ET PEROU:

Accord de prêt (avec, en annexe, le Règlement No.3 sur les prêts). Signé à Washington, le 8 juillet 1952.

Entré en vigueur dès la notification par la Banque au Gouvernement du Pérou, le 31 juillet 1952.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, le 11 février 1953.

No. 2094 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
AND COLOMBIA:

Loan Agreement (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at  
Washington, on 26 August 1952.

Came into force on 23 December 1952, upon notification by  
the Bank to the Government of Colombia.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction  
and Development on 11 February 1953.

No. 2095 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
AND ICELAND:

Loan Agreement (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at  
Washington, on 26 August 1952.

Came into force on 28 October 1952, upon notification by the  
Bank to the Government of Iceland.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction  
and Development on 11 February 1953.

No. 2096 UNITED NATIONS AND SWEDEN:

Agreement concerning technical assistance. Signed at New York,  
on 11 February 1953.

Came into force on 11 February 1953, upon signature, in  
accordance with article V.

Official text: English.

Registered ex officio on 11 February 1953.

No. 2094 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT  
ET COLOMBIE:

Accord de prêt (avec, en annexe, le Règlement No.3 sur les prêts).  
Signé à Washington, le 26 août 1952.

Entré en vigueur dès la notification par la Banque au Gouvernement de  
Colombie, le 23 décembre 1952.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et  
le développement, le 11 février 1953.

No. 2095 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT  
ET ISLANDE:

Accord de prêt (avec, en annexe, le Règlement No.3 sur les prêts). Signé  
à Washington, le 26 août 1952.

Entré en vigueur, dès la notification par la Banque au Gouvernement  
de l'Islande, le 28 octobre 1952.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et  
le développement, le 11 février 1953.

No. 2096 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET SUEDE:

Accord relatif à l'assistance technique. Signé à New-York, le  
11 février 1953.

Entré en vigueur, dès la signature, le 11 février 1953, confor-  
mément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office, le 11 février 1953.

No. 2097 UNITED STATES OF AMERICA AND POLAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to criminal offenses committed by members of the armed forces of the two countries. Warsaw, 5 and 29 August 1946.

Came into force on 29 August 1946 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Warsaw, 6 February and 3 and 14 April 1947.

Came into force on 14 April 1947 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Polish.

Registered by the United States of America on 12 February 1953.

No. 2098 UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the establishment of customs, public health, and police controls in the precincts of the airfield of Payne Field. Cairo, 5 January 1946.

Came into force on 5 January 1946 by the exchange of the said notes. It terminated on 15 December 1946 upon the transfer of Payne Field to the Government of Egypt by the Government of the United States of America.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 12 February 1953.

No. 2099 UNITED STATES OF AMERICA AND PERU:

Exchange of notes constituting an understanding regarding the termination of the agreement of 7 May 1942 between the Governments of those two countries relating to reciprocal trade. Lima, 12 and 29 September 1951.

Came into force on 28 September 1951 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 12 February 1953.

## No. 2097 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET POLOGNE:

Echange de notes constituant un accord relatif aux délits commis par des membres des forces armées des deux pays. Varsovie, 5 et 29 août 1946

Entré en vigueur le 29 août 1946 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Varsovie, 6 février et 3 et 14 avril 1947.

Entré en vigueur le 14 avril 1947 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et polonais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 12 février 1953.

## No. 2098 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'établissement de contrôles douaniers, sanitaires et de police dans les limites de l'aéroport de Payne Field. Le Caire, 5 janvier 1946.

Entré en vigueur le 5 janvier 1946 par l'échange desdites notes. L'accord a pris fin le 15 décembre 1946 à la suite de la remise de l'aéroport de Payne Field au Gouvernement de l'Égypte par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 février 1953.

## No. 2099 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PEROU:

Echange de notes constituant un arrangement en vue de mettre fin à l'accord du 7 mai 1942 entre les Gouvernements de ces deux pays, relatif aux échanges commerciaux. Lima, 12 et 28 septembre 1951.

Entré en vigueur le 28 septembre 1951 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 février 1953.

No. 2100 UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOUTH AFRICA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to mutual defense assistance. Washington, 9 November 1951.

Came into force on 9 November 1951 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 12 February 1953.

No. 2101 UNITED STATES OF AMERICA AND LEBANON:

General Agreement for Technical Cooperation under Point 4 Program. Signed at Beirut, on 29 May 1951.

Came into force on 13 December 1951 by ratification by the Government of Lebanon, in accordance with article 8(1).

Official texts: English and Arabic.

Registered by the United States of America on 12 February 1953.

No. 2102 UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to passport visa requirements. Madrid, 21 January 1952.

Came into force on 21 January 1952 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 12 February 1953.

No. 2103 UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement extending for six months the cooperative program of health and sanitation in Mexico. México, 10 and 14 February 1949.

Came into force on 14 February 1949 by the exchange of the said notes and, in accordance with its terms, became operative retroactively from 31 December 1948.

No. 2100 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION SUD-AFRICAINE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'assistance mutuelle pour la défense. Washington, 9 novembre 1951.

Entré en vigueur le 9 novembre 1951 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 février 1953.

No. 2101 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBAN:

Accord général relatif à la coopération technique dans le cadre du Point Quatre. Signé à Beyrouth, le 29 mai 1951.

Entré en vigueur le 13 décembre 1951 par ratification par le Gouvernement du Liban, conformément à l'article 8(1).

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 février 1953.

No. 2102 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ESPAGNE:

Echange de notes constituant un accord relatif aux formalités en matière de visas de passeports. Madrid, 21 janvier 1952.

Entré en vigueur le 21 janvier 1952 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 février 1953.

No. 2103 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE:

Echange de notes constituant un accord prorogeant pour une période de six mois le programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique au Mexique. Mexico, 10 et 14 février 1949.

Entré en vigueur le 14 février 1949 par l'échange desdites notes et, conformément à leurs termes, entré en application avec effet rétroactif au 31 décembre 1948.

Exchange of notes constituting an agreement extending for one year the cooperative program of health and sanitation in Mexico. México, 7 and 14 October 1949.

Came into force on 27 October 1949 and became operative retroactively from 30 June 1949, in accordance with the terms of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement extending for five years the cooperative program of health and sanitation in Mexico. México, 20 September and 23 November 1950.

Came into force on 22 January 1951 and became operative retroactively from 30 June 1950, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 12 February 1953.

No. 2104 UNITED STATES OF AMERICA AND URUGUAY:

Exchange of notes constituting an agreement extending the cooperative program of health and sanitation in Uruguay. Montevideo, 8 and 23 April 1946.

Came into force on 23 April 1946 by the exchange of the said notes and became operative from 1 January 1947.

Exchange of notes constituting an agreement extending until 30 June 1948 the cooperative program of health and sanitation. Montevideo, 10 November 1947 and 3 January 1948.

Came into force on 3 January 1948 by the exchange of the said notes and became operative retroactively from 1 January 1948.

Exchange of notes constituting an agreement extending for one year the cooperative program of health and sanitation in Uruguay. Montevideo, 25 June and 20 July 1948.

Came into force on 7 October 1948 and became operative retroactively from 30 June 1948, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 12 February 1953.

Echange de notes constituant un accord prorogeant pour une période d'un an le programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique au Mexique. Mexico, 7 et 14 octobre 1949.

Entré en vigueur le 27 octobre 1949 et entré en application avec effet rétroactif au 30 juin 1949, conformément aux termes desdites notes.

Echange de notes constituant un accord prorogeant pour une période de cinq ans le programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique au Mexique. Mexico, 20 septembre et 23 novembre 1950.

Entré en vigueur le 22 janvier 1951 et entré en application avec effet rétroactif au 30 juin 1950, conformément aux termes desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 12 février 1953.

No. 2104 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET URUGUAY:

Echange de notes constituant un accord prorogeant le programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique en Uruguay. Montevideo, 8 et 23 avril 1946.

Entré en vigueur le 23 avril 1946 par l'échange desdites notes et entré en application le 1er janvier 1947.

Echange de notes constituant un accord prorogeant jusqu'au 30 juin 1948 le programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique. Montevideo, 10 novembre 1947 et 3 janvier 1948.

Entré en vigueur le 3 janvier 1948 par l'échange desdites notes et entré en application avec effet rétroactif au 1er janvier 1948.

Echange de notes constituant un accord prorogeant pour une période d'un an le programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique en Uruguay. Montevideo, 25 juin et 20 juillet 1948.

Entré en vigueur le 7 octobre 1948 et entré en application avec effet rétroactif au 30 juin 1948, conformément aux termes desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 12 février 1953.

No. 2105 UNITED STATES OF AMERICA AND NICARAGUA:

Agreement for a Cooperative Health and Sanitation Program. Signed at Managua, on 31 January 1951.

Came into force on 31 January 1951, as from the date of signature, in accordance with article XVIII.

Exchange of notes constituting an agreement relating to additional financial contributions for the cooperative program of health and sanitation in Nicaragua. Managua, 23 October and 20 November 1951.

Came into force on 20 November 1951 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 12 February 1953.

No. 2106 UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA:

Agreement for a Cooperative Program of Health and Sanitation. Signed at Panamá, on 26 February 1951.

Came into force on 26 February 1951, as from the date of signature, in accordance with article XVIII.

Exchange of notes constituting an agreement relating to additional financial contributions for the cooperative program of health and sanitation in Panama. Panamá, 14 August and 8 November 1951.

Came into force on 8 November 1951 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 12 February 1953.

No. 2107 UNITED STATES OF AMERICA AND CHILE:

Exchange of notes constituting an agreement extending for six months the cooperative program of health and sanitation. Santiago, 28 December 1948 and 10, 20 and 21 January 1949.

Came into force on 22 January 1949 and became operative retroactively from 1 January 1949 in accordance with the terms of the said notes.

No. 2105 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NICARAGUA:

Accord relatif à un programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique. Signé à Managua, le 31 janvier 1951.

Entré en vigueur à la date de la signature, le 31 janvier 1951, conformément à l'article XVIII.

Echange de notes constituant un accord relatif à des contributions financières supplémentaires au titre du programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique au Nicaragua. Managua, 23 octobre et 20 novembre 1951.

Entré en vigueur le 20 novembre 1951 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 12 février 1953.

No. 2106 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PANAMA:

Accord relatif à un programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique. Signé à Panama, le 26 février 1951.

Entré en vigueur à la date de la signature, le 26 février 1951, conformément à l'article XVIII.

Echange de notes constituant un accord relatif à des contributions financières supplémentaires au titre du programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique au Panama. Panama, 14 août et 8 novembre 1951.

Entré en vigueur le 8 novembre 1951 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 12 février 1953.

No. 2107 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHILI:

Echange de notes constituant un accord prorogeant pour une période de six mois le programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique. Santiago, 28 décembre 1948 et 10, 20 et 21 janvier 1949.

Entré en vigueur le 22 janvier 1949 et entré en application avec effet rétroactif au 1er janvier 1949, conformément aux termes desdites notes.

Exchange of notes constituting an agreement extending for one year the cooperative program of health and sanitation in Chile. Santiago, 1 and 31 July 1949.

Came into force on 5 August 1949 and became operative retroactively from 1 July 1949, in accordance with the terms of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement extending for five years the cooperative program of health and sanitation in Chile. Santiago, 11 December 1950 and 8 January 1951.

Came into force on 9 January 1951 and became operative retroactively from 1 July 1950, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 12 February 1953.

No. 2108 BELGIUM AND THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement to recognize as equivalent to national passports seamen's books in the possession of nationals of the two countries. Bonn, 31 October and 14 November 1952.

Came into force on 28 November 1952 in accordance with the terms of the said notes. Is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official texts: French and German.

Registered by Belgium on 14 February 1953.

Echange de notes constituant un accord prorogeant pour une période d'un an le programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique au Chili. Santiago, 1er et 31 juillet 1949.

Entré en vigueur le 5 août 1949 et entré en application avec effet rétroactif au 1er juillet 1949, conformément aux termes desdites notes.

Echange de notes constituant un accord prorogeant pour une période de cinq ans le programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique au Chili. Santiago, 11 décembre 1950 et 8 janvier 1951.

Entré en vigueur le 9 janvier 1951 et entré en application avec effet rétroactif au 1er juillet 1950, conformément aux termes desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 12 février 1953.

No. 2108 BELGIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Echange de notes constituant un accord reconnaissant aux livrets de marins détenus par les nationaux de chacun des deux pays la valeur d'un passeport national. Bonn, 31 octobre et 14 novembre 1952.

Entré en vigueur le 28 novembre 1952 conformément aux dispositions desdites notes. Il n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Textes officiels français et allemand.

Enregistré par la Belgique le 14 février 1953.

No. 2109 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION:

Convention (No. 92) concerning crew accommodation on board ship (Revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 18 June 1949.

In accordance with article 21 the Convention came into force on 29 January 1953 in respect of the following States on behalf of which the ratifications were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

Norway*	29 June 1950	Finland	22 December 1951
Sweden*	18 July 1950	Cuba	29 April 1952
Denmark*	30 September 1950	Ireland	21 July 1952
France*	26 October 1951	Portugal	29 July 1952

\*States which have at least one million gross register tons of shipping.

Official texts: English and French.

Registered by the International Labour Office on 17 February 1953.

No. 2110 BELGIUM AND FRANCE:

Exchange of letters constituting an agreement for the issue of the visa for provisional settlement free of charge to wage-earning employees. Paris, 20 October and 29 November 1952.

Came into force on 29 November 1952 by the exchange of the said letters. Is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official text: French.

Registered by Belgium on 18 February 1953.

No. 2109 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL:

Convention (No.92) concernant le logement de l'équipage à bord (Revision de 1949). Adoptée par la Conférence internationale du Travail lors de sa trente-deuxième session, Genève, 18 juin 1949.

Conformément à l'article 21, la Convention est entrée en vigueur le 29 janvier 1953 à l'égard des Etats suivants, au nom desquels les ratifications ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail, aux dates indiquées ci-dessous:

Norvège*	29 juin	1950	Finlande	22 décembre	1951
Suède*	18 juillet	1950	Cuba	29 avril	1952
Danemark*	30 septembre	1950	Irlande	21 juillet	1952
France*	26 octobre	1951	Portugal	29 juillet	1952

\* Etats qui possèdent une flotte marchande jaugeant au moins un million de tonnes brutes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée par le Bureau international du Travail le 17 février 1953.

No. 2110 BELGIQUE ET FRANCE:

Echange de lettres constituant un accord pour la délivrance gratuite du visa d'établissement provisoire aux travailleurs salariés. Paris, 20 octobre et 29 novembre 1952.

Entré en vigueur le 29 novembre 1952 par l'échange desdites lettres. Il n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Texte officiel français.

Enregistré par la Belgique le 18 février 1953.

No. 2111 AUSTRIA, BELGIUM, DENMARK, FRANCE, GREECE, etc.:

Protocol concerning the European Customs Union Study Group. Done at Brussels, on 15 December 1950.

In accordance with article 4 the Protocol came into force in respect of the following States on the dates indicated:

Italy	30 March 1951	Ireland	23 September 1952
Denmark	30 March 1951	France	6 October 1952
Federal Republic of Germany	30 March 1951	Sweden	17 October 1952
Iceland	18 July 1951	Belgium	11 December 1952
Norway	6 August 1951	Switzerland	19 December 1952
Greece	10 December 1951	Austria	21 January 1953
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	12 September 1952	Luxembourg	23 January 1953
		Netherlands	23 January 1953

Official texts: English and French.

Registered by Belgium on 18 February 1953.

No. 2112 DENMARK AND ISRAEL:

Modus Vivendi. Signed at Copenhagen, on 14 November 1952.

Came into force on 14 November 1952, as from the date of signature, in accordance with the provisions thereof.

Official text: English.

Registered by Denmark on 18 February 1953.

No. 2113 DENMARK AND ISRAEL:

Trade Agreement (with exchange of letters). Signed at Copenhagen, on 14 November 1952.

Came into force on 14 November 1952, as from the date of signature, in accordance with article 8.

Official text: English.

Registered by Denmark on 18 February 1953.

No. 2111 AUTRICHE, BELGIQUE, DANEMARK, FRANCE, GRECE, etc.:

Protocole relatif au groupe d'étude pour l'Union Douanière Européenne.  
Bruxelles, 15 décembre 1950.

Conformément à l'article 4, le Protocole est entré en vigueur  
à l'égard des Etats suivants aux dates indiquées:

Italie	30 mars	1951	Irlande	23 septembre	1952
Danemark	30 mars	1951	France	6 octobre	1952
République fédérale d'Allemagne	30 mars	1951	Suède	17 octobre	1952
Islande	18 juillet	1951	Belgique	11 décembre	1952
Norvège	6 août	1951	Suisse	19 décembre	1952
Grèce	10 décembre	1951	Autriche	21 janvier	1953
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	12 septembre	1952	Luxembourg	23 janvier	1953
			Pays-Bas	23 janvier	1953

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par la Belgique le 18 février 1953.

No. 2112 DANEMARK ET ISRAEL:

Modus Vivendi. Signé à Copenhague, le 14 novembre 1952.

Entré en vigueur à la date de la signature, le 14 novembre 1952,  
conformément à ses dispositions.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Danemark le 18 février 1953.

No. 2113 DANEMARK ET ISRAEL:

Accord commercial (avec échange de lettres). Signé à Copenhague, le  
14 novembre 1952.

Entré en vigueur à la date de la signature, le 14 novembre 1952,  
conformément à l'article 8.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Danemark le 18 février 1953.

No. 2114 DENMARK AND ISRAEL:

Payments Agreement (with additional protocol). Signed at Copenhagen, on 14 November 1952.

Came into force on 14 November 1952, as from the date of signature, in accordance with article VII.

Official text: English.

Registered by Denmark on 18 February 1953.

No. 2115 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND COLOMBIA:

Agreement (with annex and exchange of notes) for Air Services between and beyond their respective territories. Signed at Bogota, on 16 October 1947.

Came into force on 4 September 1952 by the exchange of the instruments of ratification at Bogota, in accordance with article 13.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 February 1953.

No. 2116 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND LEBANON:

Agreement (with exchange of notes) for Air Services between and beyond their respective territories. Signed at Beirut, on 15 August 1951.

Came into force on 23 December 1952 by the exchange of the instruments of ratification at London, in accordance with article 14.

Official texts of the agreement: English and Arabic.

Official texts of the exchange of notes: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 February 1953.

No. 2114 DANEMARK ET ISRAEL:

Accord de paiements (avec protocole supplémentaire). Signé à Copenhague, le 14 novembre 1952.

Entré en vigueur à la date de la signature, le 14 novembre 1952, conformément à l'article VII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Danemark le 18 février 1953.

No. 2115 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET COLOMBIE:

Accord (avec annexe et échange de notes) relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Bogota, le 16 octobre 1947.

Entré en vigueur le 4 septembre 1952 par l'échange des instruments de ratification à Bogota, conformément à l'article 13.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 février 1953.

No. 2116 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LIBAN:

Accord (avec échange de notes) relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Beyrouth, le 15 août 1951.

Entré en vigueur le 23 décembre 1952 par l'échange des instruments de ratification à Londres, conformément à l'article 14.

Textes officiels de l'accord : anglais et arabe.

Textes officiels de l'échange de notes: anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 février 1953.

No. 2117 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND  
AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement to facilitate the interchange of patents and technical information for defence purposes. Signed at London, on 19 January 1953.

Came into force on 19 January 1953, as from the date of signature, in accordance with article X.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 February 1953.

No. 2118 IRAN AND INDIA:

Treaty of friendship. Signed at Teheran, on 15 March 1950.

Came into force on 31 December 1951, fifteen days after the exchange of the instruments of ratification which took place at Teheran on 16 December 1951, in accordance with article 5.

Official texts: English and Persian.

Registered by Iran on 25 February 1953.

No. 2119 IRAN AND PAKISTAN:

Treaty of friendship. Signed at Teheran, on 18 February 1950.

Came into force on 17 May 1952, fifteen days after the exchange of the instruments of ratification which took place at Teheran on 2 May 1952, in accordance with article VI.

Official texts: English and Persian.

Registered by Iran on 25 February 1953.

No. 2117 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET  
ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Accord en vue de faciliter l'échange mutuel de brevets et de renseignements techniques pour les besoins de la défense. Signé à Londres, le 19 janvier 1953.

Entré en vigueur à la date de la signature, le 19 janvier 1953, conformément à l'article X.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 février 1953.

No. 2118 IRAN ET INDE:

Traité d'amitié. Signé à Téhéran, le 15 mars 1950.

Entré en vigueur le 31 décembre 1951, quinze jours après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Téhéran, le 16 décembre 1951, conformément à l'article 5.

Textes officiels anglais et persan.

Enregistré par l'Iran le 25 février 1953.

No. 2119 IRAN ET PAKISTAN:

Traité d'amitié. Signé à Téhéran, le 18 février 1950.

Entré en vigueur le 17 mai 1952, quinze jours après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Téhéran le 2 mai 1952, conformément à l'article VI.

Textes officiels anglais et persan.

Enregistré par l'Iran le 25 février 1953.

No. 2120 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION  
AND EGYPT:

Agreement concerning technical assistance for a Demonstration Centre for the Blind. Signed at Cairo, on 26 February 1953.

Came into force on 26 February 1953, upon signature, in accordance with article VIII(1).

Official text: English.

Registered ex officio on 26 February 1953.

No. 2121 UNITED NATIONS AND COSTA RICA:

Basic agreement concerning technical assistance. Signed at San José, on 27 February 1953.

Came into force on 27 February 1953, upon signature, in accordance with article VI(1).

Supplementary Agreement No. 1 for the provision of technical assistance. Signed at San José, on 27 February 1953.

Came into force on 27 February 1953, upon signature, in accordance with article III(1).

Official texts: English and Spanish.

Registered ex officio on 27 February 1953.

No. 2120 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL ET EGYPTE:

Accord relatif à l'assistance technique en vue de l'établissement d'un centre de démonstration pour les aveugles. Signé au Caire, le 26 février 1953.

Entré en vigueur dès la signature, le 26 février 1953, conformément à l'article VIII (1).

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 26 février 1953.

No. 2121 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET COSTA-RICA:

Accord de base relatif à l'assistance technique. Signé à San-José, le 27 février 1953.

Entré en vigueur dès la signature, le 27 février 1953, conformément à l'article VI (1).

Accord complémentaire No.1 relatif à la fourniture d'une assistance technique. Signé à San-José, le 27 février 1953.

Entré en vigueur dès la signature, le 27 février 1953, conformément à l'article III (1).

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistrés d'office le 27 février 1953.

PART II

Treaties and international agreements  
filed and recorded during the month of

February 1953

Nos. 482 to 484

No. 482 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
AND ITALY:

Guarantee Agreement (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Cassa per Opere Straordinarie di Pubblico Interesse nell'Italia Meridionale (Cassa per il Mezzogiorno)). Signed at Washington, on 10 October 1951.

Came into force on 4 September 1952, upon notification by the Bank to the Government of Italy.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the International Bank for Reconstruction and Development on 9 February 1953.

No. 483 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
AND FINLAND:

Guarantee Agreement (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Suomen Pankki-Finlands Bank). Signed at Washington, on 30 April 1952.

Came into force on 12 August 1952, upon notification by the Bank to the Government of Finland.

Supplemental Guarantee Agreement (with annexed Supplemental Loan Agreement between the Bank and Suomen Pankki-Finlands Bank). Signed at Washington, on 13 November 1952.

Came into force on 19 December 1952, upon notification by the Bank to the Government of Finland.

Official texts: English.

Filed and recorded at the request of the International Bank for Reconstruction and Development on 11 February 1953.

## PARTIE II

## Traités et accords internationaux

classés et inscrits au répertoire pendant le mois

de février 1953

Nos. 482 à 484

No. 482 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT  
ET ITALIE:

Accord de garantie (avec, en annexe, le Règlement No. 4 sur les prêts, et l'accord de prêt entre la Banque et la "Cassa per Opere Straordinarie di Pubblico Interesse nell'Italia Meridionale" (Cassa per il Mezzogiorno)). Signé à Washington, le 10 octobre 1951.

Entré en vigueur dès la notification par la Banque au Gouvernement de l'Italie, le 4 septembre 1952.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, le 9 février 1953.

No. 483 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT  
ET FINLANDE:

Accord de garantie (avec, en annexe, le Règlement No. 4 sur les prêts et l'accord de prêt entre la Banque et la "Suomen Pankki-Finlands Bank"). Signé à Washington, le 30 avril 1952.

Entré en vigueur dès la notification par la Banque au Gouvernement de la Finlande, le 12 août 1952.

Accord de garantie complémentaire (avec, en annexe, l'accord de prêt complémentaire entre la Banque et la "Suomen Pankki-Finlands Bank"). Signé à Washington, le 13 novembre 1952.

Entré en vigueur dès la notification par la Banque au Gouvernement de la Finlande, le 19 décembre 1952.

Textes officiels anglais.

Classés et inscrits au répertoire à la demande de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, le 11 février 1953.

No. 484

UNITED STATES OF AMERICA, UNION OF SOVIET SOCIALIST  
REPUBLICS, UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN  
IRELAND AND FRANCE:

Agreement (with annexed maps) on Zones of Occupation in Austria  
and the Administration of the City of Vienna. Signed at  
London, on 9 July 1945.

Came into force on 24 July 1945 by approval by the four  
contracting States, in accordance with article 7.

Notices of approval dated as follows:

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	12 July 1945	Union of Soviet Socialist Republics	21 July 1945
France	16 July 1945	United States of America	24 July 1945

Official texts: English, French and Russian.

Filed and recorded at the request of the United States  
of America on 12 February 1953.

No. 484 ETATS-UNIS D'AMERIQUE, UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIETIQUES, ROYAUME-UNI DE GRANDE BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD  
ET FRANCE:

Accord (avec cartes en annexe) sur les zones d'occupation en Autriche  
et l'administration de la ville de Vienne. Signé à Londres  
le 9 juillet 1945.

Entré en vigueur le 24 juillet 1945 par l'approbation des quatre  
Etats contractants, conformément à l'article 7.

Les notifications d'approbation portent les dates suivantes:

Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord	12 juillet 1945	Union des Républiques socialistes soviétiques	21 juillet 1945
France	16 juillet 1945	Etats-Unis d'Amérique	24 juillet 1945

Textes officiels anglais, français et russe.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis  
d'Amérique le 12 février 1953.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,  
concerning treaties and international agreements registered

No. 155 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Grand Ducal Government of Luxembourg relating to money and property situated in Luxembourg and the United Kingdom which have been subjected to special measures in consequence of the enemy occupation of Luxembourg. Signed at London, on 11 December 1946.

Exchange of notes constituting an agreement terminating the above-mentioned agreement. London, 1 December 1952.

Came into force on 1 December 1952 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 February 1953.

No. 526 Cultural Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Norway. Signed at London, on 19 February 1948.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Convention. London, 25 November 1952.

Came into force on 25 November 1952 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 February 1953.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.

concernant les traités et accords internationaux enregistrés

- No. 155 Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant les biens, droits et intérêts situés au Luxembourg et dans le Royaume-Uni qui ont été soumis à des mesures spéciales en raison de l'occupation du Luxembourg par l'ennemi. Signé à Londres, le 11 décembre 1946.

Echange de notes constituant un accord mettant fin à l'accord susmentionné. Londres, 1er décembre 1952.

Entré en vigueur le 1er décembre 1952 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 février 1953.

- No. 526 Convention culturelle entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Norvège. Signée à Londres, le 19 février 1948.

Echange de notes constituant un accord modifiant la Convention susmentionnée. Londres, 25 novembre 1952.

Entré en vigueur le 25 novembre 1952 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 février 1953.

No. 852 Agreement on Social Security between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the French Government, signed at Paris, on 11 June 1948, Supplementary Agreement thereto, signed at London, on 25 October 1949 and Second Supplementary Agreement, signed at Paris, on 7 February 1952.

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement extending to the Island of Jersey the provisions of the above-mentioned agreements. Paris, 4 June 1952.

Came into force on 16 August 1952, in accordance with the terms of the said notes.

Official text<sup>s</sup>: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 February 1953.

No. 910 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the use of funds made available in accordance with the terms of the Joint Statement regarding settlement for lend-lease, reciprocal aid, surplus war property and claims made by the Government of the United States of America and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 6 December 1945. Signed at London, on 22 September 1948.

Exchange of notes constituting an agreement regarding the provision of additional funds for the continued operation of the United States Educational Commission in the United Kingdom. London, 22 October 1952.

Came into force on 22 October 1952 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 February 1953.

No. 852 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement français relatif à la sécurité sociale, signé à Paris, le 11 juin 1948, Accord complémentaire signé à Londres, le 25 octobre 1949 et Deuxième accord complémentaire, signé à Paris, le 7 février 1952.

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord étendant à l'île de Jersey l'application des dispositions des accords susmentionnés.  
Paris, 4 juin 1952.

Entré en vigueur le 16 août 1952, conformément aux termes desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 février 1953.

No. 910 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant l'utilisation des fonds fournis conformément à la Déclaration commune relative au règlement du prêt-bail, de l'aide réciproque, des biens militaires en surplus et des créances, faite par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 6 décembre 1945. Signé à Londres, le 22 septembre 1948.

Echange de notes constituant un accord relatif à des contributions financières supplémentaires en vue de permettre à la Commission des Etats-Unis au Royaume-Uni chargée des questions d'éducation, de poursuivre son activité : Londres, 22 octobre 1952.

Entré en vigueur le 22 octobre 1952 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 février 1953.

- No. 991 Sterling Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Poland, signed at London, on 2 March 1948, as prolonged by subsequent exchanges of notes.

Prolongation:

By the agreement concluded by an exchange of notes dated at London on 9 December 1952 the above-mentioned agreement was prolonged for a further period of three months with effect from 10 December 1952.

Certified statement relating to the prolongation of the above-mentioned agreement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 February 1953.

- No. 1167 Trade Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia. Signed at Belgrade, on 26 December 1949.

Exchange of notes (with appendices) constituting an agreement on financial matters arising out of the above-mentioned agreement. London, 21 October 1952.

Came into force on 21 October 1952 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 February 1953.

- No. 391 Exchange of notes constituting an agreement between the Governments of the United States of America and Ecuador extending for five years the cooperative program of health and sanitation in Ecuador. Quito, 15 September 1950.

Exchange of notes supplementing the above-mentioned agreement. Quito, 4 and 24 October 1951.

Came into force on 29 October 1951, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 12 February 1953.

- No. 991 Accord relatif aux paiements en livres sterling entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Pologne, signé à Londres, le 2 mars 1948, prorogé par des échanges de notes ultérieurs.

Prorogation:

En vertu de l'accord conclu par un échange de notes datées de Londres, le 9 décembre 1952, l'accord susmentionné a été prorogé pour une nouvelle période de trois mois à compter du 10 décembre 1952.

Une déclaration certifiée relative à la prorogation de l'accord susmentionné a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 février 1953.

- No. 1167 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République populaire fédérative de Yougoslavie. Signé à Belgrade, le 26 décembre 1949.

Echange de notes (avec annexes) constituant un accord sur les questions financières relatives à l'accord susmentionné. Londres, 21 octobre 1952.

Entré en vigueur le 21 octobre 1952 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 février 1953.

- No. 391 Echange de notes constituant un accord entre les Gouvernements des Etats-Unis d'Amérique et de l'Equateur

en matière d'hygiène et de santé publique en Equateur. Quito, 21 juin 1947.

Echange de notes complétant l'accord susmentionné. Quito, 4 et 24 octobre 1951.

Entré en vigueur le 29 octobre 1951, conformément aux termes desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 février 1953.

No. 1819 Exchange of notes constituting an agreement between the Governments of the United States of America and Paraguay extending for five years the cooperative program of agriculture in Paraguay. Asunción, 18 September and 11 November 1950.

Exchange of notes constituting an agreement relating to additional financial contributions for the cooperative program of agriculture in Paraguay. Asunción, 10 September and 24 October 1951.

Came into force on 24 October 1951 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 12 February 1953.

No. 1340 Convention (No. 96) concerning fee-charging employment agencies (Revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

Ratification:

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

3 February 1953  
Cuba

(This ratification includes the acceptance of Part II of the Convention and will take effect on 3 February 1954.)

Certified statement relating to the ratification of the above-mentioned Convention was registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 16 February 1953.

No. 1819 Echange de notes constituant un accord entre les Gouvernements des Etats-Unis d'Amérique et du Paraguay prorogeant le programme de coopération agricole au Paraguay. Assomption, 20 janvier et 3 mars 1947.

Echange de notes constituant un accord relatif à des contributions financières supplémentaires au titre du programme de coopération en matière d'agriculture au Paraguay. Assomption, 10 septembre et 24 octobre 1951.

Entré en vigueur le 24 octobre 1951 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique, le 12 février 1953.

No. 1340 Convention (No.96) concernant les bureaux de placements payants (révisée en 1949), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.

Ratification:

Instrument de ratification enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le:

3 février 1953  
Cuba

(Cette ratification comporte l'acceptation de la Partie II de la Convention et prendra effet le 3 février 1954).

Une déclaration certifiée relative à la ratification de la Convention susmentionnée a été enregistrée au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 16 février 1953.

No. 152      Air Transport Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of Brazil. Signed at Rio de Janeiro, on 31 October 1946.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Rio de Janeiro, 27 June 1952.

Came into force on 27 June 1952 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 February 1953.

No. 1110      Agreement on Trade and Payments between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Argentine Republic. Signed at Buenos Aires, on 27 June 1949.

Further Protocol (with annexes and exchange of letters) supplementing the above-mentioned agreement. Signed at Buenos Aires, on 31 December 1952.

Came into force on 31 December 1952, upon signature, in accordance with article 13.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 February 1953.

No. 1955      Sterling Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Japan. Signed at Tokyo, on 31 August 1951.

Exchange of notes constituting an agreement further extending until 31 December 1953 the above-mentioned agreement. Tokyo, 27 December 1952.

Came into force on 27 December 1952 by the exchange of the said notes and, in accordance with its terms, became operative on 1 January 1953.

Official texts: English and Japanese.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 February 1953.

- No. 152 Accord relatif aux transports aériens entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis du Brésil. Signé à Rio-de-Janeiro, le 31 octobre 1946.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Rio-de-Janeiro, 27 juin 1952.

Entré en vigueur le 27 juin 1952 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 février 1953.

- No. 1110 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République argentine relatif aux échanges commerciaux et aux paiements. Signé à Buenos-Aires, le 27 juin 1949.

Protocole additionnel (avec annexes et échanges de lettres) complétant l'accord susmentionné. Signé à Buenos-Aires, le 31 décembre 1952.

Entré en vigueur dès sa signature, le 31 décembre 1952, conformément à l'article 13.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 février 1953.

- No. 1955 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Japon relatif aux règlements en livres sterling. Signé à Tokio, le 31 août 1951.

Echange de notes constituant un accord prorogeant à nouveau, jusqu'au 31 décembre 1953, l'accord susmentionné. Tokio, 27 décembre 1952.

Entré en vigueur le 27 décembre 1952, par l'échange desdites notes et entre en application, conformément à leurs termes, le 1er janvier 1953.

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 février 1953.

No. 1604 Basic Agreement between the United Nations, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the International Civil Aviation Organization, the International Labour Organisation, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the World Health Organization (members of the Technical Assistance Board) and the Government of Haiti for the provision of technical assistance. Signed at Port-au-Prince, 28 June 1951.

Supplementary agreement No. 2 between the United Nations and the Government of Haiti for the provision of technical assistance. Signed at Port-au-Prince, 18 February 1953.

Came into force on 18 February 1953, as from the date of signature, in accordance with article IV(1).

Official text: French.

Registered ex officio on 18 February 1953.

No. 814. VIII. b) Torquay Protocol to the General Agreement on tariffs and trade. Done at Torquay, on 21 April 1951.

Signature on:

19 February 1953

Brazil (to take effect on 21 March 1953)

No. 1963 International Plant Protection Convention. Done at Rome on 6 December 1951.

Ratifications:

Instruments deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

12 February 1953

El Salvador

13 February 1953

Denmark

Certified statement relating to the above-mentioned ratifications was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 24 February 1953.

No. 1604 Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture et l'Organisation mondiale de la santé (Membres du Bureau de l'assistance technique) et le Gouvernement de Haïti relatif à la fourniture d'une assistance technique. Signé à Port-au-Prince, le 28 juin 1951.

Accord supplémentaire No.2 entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de Haïti faisant suite à l'Accord de base concernant l'assistance technique. Signé à Port-au-Prince, le 18 février 1953.

Entré en vigueur le 18 février 1953, date de sa signature, conformément à l'article IV(1).

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 18 février 1953.

No. 814.VIII.b) Protocole de Torquay annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. En date, à Torquay, du 21 avril 1951.

Signature:

19 février 1953  
Brésil (pour prendre effet le 21 mars 1953).

No. 1963 Convention internationale pour la protection des végétaux. Conclue à Rome, le 6 décembre 1951.

Ratifications:

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

12 février 1953  
Salvador

13 février 1953  
Danemark

Une déclaration certifiée relative aux ratifications susmentionnées a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 24 février 1953.



No. 52 Constitution créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres, le 16 novembre 1945.

Signature et acceptation:

La Constitution a été signée et l'instrument d'acceptation déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le :

30 janvier 1953  
Espagne.

Une déclaration certifiée relative à la signature et à l'acceptation par l'Espagne de la Constitution susmentionnée, a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 février 1953.

ANNEX B

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,  
concerning treaties and international agreements  
filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

No. 164      Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Mexico relating to a co-operative program of health and sanitation. Mexico, 30 June and 1 July 1943.

Exchange of notes constituting an agreement extending for five years the co-operative program of health and sanitation in Mexico. Mexico, 8 December 1943.

Came into force on 8 December 1943 by the exchange of the said notes and, in accordance with its terms, became operative on 1 January 1944.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 12 February 1953.

ANNEXE B

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.,

concernant les traités et accords internationaux

classés et inscrits au répertoire au Secrétariat des Nations Unies

No. 164 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique relatif à un programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique. Mexico, 30 juin et 1er juillet 1943.

Echange de notes constituant un accord prorogeant pour cinq ans le programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique au Mexique. Mexico, 8 décembre 1943.

Entré en vigueur le 8 décembre 1943 par l'échange desdites notes et entré en application, conformément à leurs termes, le 1er janvier 1944.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 12 février 1953.

8-1-87 V